

## Quand le ciel est rouge

Radmila Zivkovic

---

Number 64, Spring 2003

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/4743ac>

[See table of contents](#)

---

**Publisher(s)**

Société littéraire de Laval

**ISSN**

1194-8159 (print)

1920-812X (digital)

[Explore this journal](#)

---

**Cite this article**

Zivkovic, R. (2003). Quand le ciel est rouge. *Brèves littéraires*, (64), 139–144.

## RADMILA ZIVKOVIC

### *Quand le ciel est rouge*

Oui, je sais que cette lettre te parviendra avec une décennie de retard, que les mots que je t'envoie n'auront plus beaucoup d'importance aujourd'hui. Je me taisais parce que j'essayais de m'imposer un oubli total. Selon Nietzsche, l'homme est un « animal nécessairement oublieux », et moi, je m'appliquais, *je m'applique*, à soutenir sa théorie en m'inventant une nouvelle existence, une nouvelle identité. L'effort est grand, la réussite aussi. Non seulement ai-je changé de nom, mais je me suis efforcée de ne plus utiliser notre langue et, quand je le fais dans mes rêves, je me réveille et prononce quelques mots étrangers pour me rassurer. Il fallait effacer les images, les savoirs qui remplissaient mon esprit, pour pouvoir recommencer. Ainsi, comme un enfant, de nouveau je découvre le monde, m'étonne de ses aspects, de la forme des nuages, des étoiles, du frémissement des arbres, des herbes.

Hier, par exemple, j'ai appris que les atomes sont « constitués d'un noyau chargé positivement autour duquel gravitent des électrons chargés négativement, l'ensemble étant électriquement neutre » et l'illusion a été, comme pendant ces dix dernières années, parfaite. Aujourd'hui pourtant... Je revois clairement notre passé et n'ai plus la force de m'en défendre. Te

rappelles-tu la journée rouge ? Tu dois t'en souvenir, les sirènes annonçant l'attaque aérienne se sont déclenchées, les vieux – en observant le ciel à la couleur absolument incroyable – prédisaient les malheurs, « les grands feux qui seront allumés »...

C'est tellement décourageant de se heurter à sa propre impuissance. J'ai tout fait pour m'éloigner de notre pays, j'ai cessé de lire les journaux, de m'intéresser aux nouvelles, et puis... l'air devient rouge encore une fois.

Ce que j'observe ici (les visages émerveillés, les voix excitées) ne ressemble nullement aux événements de là-bas. Les gens couraient, trébuchaient, tombaient, essayaient de trouver un abri, de se protéger des bombes qui devaient, d'un instant à l'autre, être larguées.

J'avais peur, j'étais incapable de bouger. Plus tard, les passants affirmaient que j'étais la plus courageuse, la plus calme, et cependant, ils étaient loin de la vérité : je ne savais pas où me réfugier et même si je l'avais su, mon corps m'aurait trahie, si lourd, paralysé. D'ailleurs, je ne voulais pas quitter la boutique où je travaillais puisque j'attendais ton appel. Il ne m'oublierait pas, me répétais-je, il ne m'oublierait pas, non, c'est sûr, il ne m'oublierait pas. Peut-être que tu m'avais téléphoné, que je n'avais pas entendu la sonnerie à cause des sirènes ? Peut-être les lignes étaient-elles coupées à ce moment-là ? Aucune importance maintenant. Les sirènes se sont tues, les gens ont quitté leurs abris. On nous a annoncé que c'était le nouveau règlement, qu'une fois par mois nous devrions en supporter le son effrayant, nous exercer à faire des évacuations pour que tout

fonctionne bien le jour où une véritable attaque aurait lieu. Les politiciens souriaient, les passants aux visages pâles plaisantaient, cachaient leurs mains encore moites, tremblantes. Des tas de mots d'amour que je n'ai jamais prononcés attendaient que le téléphone sonne pour couler mais, toi, tu n'as pas appelé.

Le lendemain, la journée a été bleue, claire, une sorte de sérénité enveloppait la ville. Quand tu n'es pas venu me rencontrer dans notre parc, quand je n'ai pas trouvé le petit bouquet de fleurs sauvages que tu me laissais quotidiennement sous notre banc, j'ai pensé à tes anciennes amours, à d'autres femmes qui ont su provoquer ton désir. Orgueilleuse, je marchais la tête droite, en ravalant mes larmes.

Des heures se sont écoulées avant que j'apprenne qu'il y avait eu cet affrontement avec des policiers. Tu te souviens comment ça allait, les bulletins de nouvelles racontaient des vérités qui n'étaient pas les nôtres, nous servaient d'innombrables théories de conspiration, ignorant les événements réels. C'est grâce à une radio étrangère que nous avons su ce qui s'était passé. Je vois toujours mon appartement plongé dans le noir, ma mère et moi assises près de la radio, nous pressant contre les haut-parleurs, essayant de déchiffrer les paroles qui parvenaient jusqu'à nous souvent totalement incompréhensibles. La scène me faisait penser à celles qu'on trouve dans les films de guerre : les gens, dans le noir, écoutent la radio française ou anglaise pour découvrir ce qui se déroule quelques kilomètres plus loin...

Pour la première fois depuis des mois, les manifestations étaient devenues violentes. Ce n'était

pas une surprise, la tension était palpable, nous étions conscients que les conflits seraient inévitables. Les policiers avaient utilisé leurs matraques alors que vous, vous aviez des chaînes... Tu étais parmi ceux qui avaient retourné les coups, la police te recherchait. Tu avais réussi à t'échapper, mais, moins d'une heure plus tard, les policiers faisaient irruption chez tes amis, les giflaient, brisaient leurs meubles.

Durant des semaines, tu t'es caché. Durant des semaines... ils m'ont visitée. M'ont menacée. Jurant qu'ils prendraient leur revanche. Leurs revolvers posés sur ma table de cuisine, je n'ai jamais osé dire que nous avions le droit de nous défendre, que notre sang avait suffisamment coloré les trottoirs et les murs et que quelques gouttes du leur ne signifiaient rien. J'aurais été heureuse si j'avais trouvé un moyen d'avouer mon dégoût face à leur comportement cruel. Pétrifiée par les revolvers sur ma table, je me taisais.

Ensuite... Pendant des jours et des nuits... Chaque maison près de laquelle je passais pouvait être ton abri. Chaque voix dans la nuit pouvait t'appartenir. Ce qui n'était jamais le cas : c'étaient les voix des policiers qui me suivaient sans relâche, espérant que je les mènerais jusqu'à toi. Je ne pouvais me pardonner de ne pas t'avoir téléphoné quand il le fallait, la journée rouge avait été faite pour cela, j'aurais dû t'expliquer ce que tu avais été pour moi, combien tu m'étais important, comme ma vie s'était enrichie, embellie grâce à toi...

Épuisée, apeurée, je suis partie, j'ai quitté le pays. Puisque j'avais été « l'amante d'un traître », on m'avait congédiée et les chances de me trouver un autre emploi avec une telle étiquette collée à mon

dos étaient nulles. Les menaces s'intensifiaient, les coups aussi et, le pire, c'est que les policiers, enivrés par l'alcool et la haine, tiraient sans cesse près de ma fenêtre. Le remords m'étranglait, mais je devais m'éloigner pour me, pour nous protéger.

Ainsi, depuis une éternité, je m'efforce de ne plus y penser. « S'efforcer » n'est toutefois pas un synonyme de « avoir du succès ». J'ai menti au début de la lettre : je ne sais pas oublier, m'inventer une nouvelle identité. Surtout maintenant que j'ai rencontré quelqu'un qui te ressemble, à qui je ne peux faire part de mes sentiments, de tels aveux l'effraieraient. Et moi, j'étouffe, j'étouffe. Comme toi, il se tait souvent et je savoure ses silences. Quand il parle, il le fait lentement, pensivement et ses yeux, comme les tiens, contiennent de petites taches jaunâtres. Ces miettes de rêves...

Comment lui dire que je ne veux pas revivre la même horreur ? Comment lui décrire le déchirement, le désarroi qui me paralysaient lorsque les policiers juraient que tu ne resterais pas en vie ? Fermer les yeux et déclarer le plus rapidement possible : « Je dois tout avouer parce qu'il est possible qu'on ne se revoie plus, qui sait ce que demain nous apportera, je ne veux pas me demander si tu le savais, je veux que ce soit clair, tu m'es si important, je n'aspire qu'à être près de toi, je... » ?

Non, il me considérerait, dans le meilleur des cas, comme une paranoïaque. Il n'a pas connu les manifestations, les chars blindés, les coups de matraques, les tirs dans la nuit, les policiers qui chassent la personne aimée, n'a pas connu cette sorte d'impuissance. Lui, il n'a jamais éprouvé la peur qui

nous a habités pendant des années sans faiblir, n'a jamais vécu avec la voix qui nous répétait, sans cesse, que chaque acte, chaque parole, chaque regard pouvaient faire en sorte que ce jour soit le dernier...

Il me faut m'arrêter, c'est une histoire sans fin. Ai-je dit quoi que ce soit ? Je ne crois pas. De même que je ne crois pas à mes nouvelles découvertes, à mes nouveaux savoirs. « L'homme est un animal nécessairement oublieux » ? Nietzsche se trompait, l'oubli n'existe simplement pas.